



Dimecres
18 de novembre del 2009

EL PUNT.CAT
DIARI INDEPENDENT, CATALÀ, COMARCAL I DEMOCRÀTIC

GIRONA

GIRONA AGENDA SERVEIS CANALS REGISTRE BLOGS PRESENCIA

Usuari Clau Entra

Portada Territori Societat Punt divers Política Economia Cultura Comunicació Punt de vista Esports

CULTURA

« Enrere

ENVIAR UN COMENTARI

✉ 🖨 A+ A A-

Olga Xirinacs planteja una novel·la d'aventures marítimes en «L'agonia de Severià Vargas»

Torna al català després d'uns quants anys d'escriure en castellà

17/11/09 02:00 - TARRAGONA - CARINA FILELLA

Una vida plena de canvis bruscos, de viatges transatlàntics, d'amors frustrats, de fugides d'un passat tèrbol i d'arribades a destins plens d'incògnites. Aquest és l'esquelet de la nova novel·la de la tarragonina Olga Xirinacs, *L'agonia de Severià Vargas* (Metèora). L'escriptora situa l'acció al litoral tarragoní: «És un llibre ple d'aventures, sobretot marítimes», diu.

Severià Vargas, el protagonista de la nova ficció d'Olga Xirinacs, és un vell mariner que fa vida d'eremita en una cova de la platja tarragonina. I Sigfrid Winnberg, un jove antropòleg i periodista de 27 anys, decideix fer-li una entrevista ja que considera que la manera de viure de Severià és un fet ben curiós des del punt de vista antropològic. A la pràctica, però, en el llibre no hi apareixen mai les seves preguntes: «Només es llegeixen les respostes; l'entrevista esdevé un monòleg intensíssim» en el qual el protagonista explica que ha voltat per mig món i aprofundeix en els detalls més inconfessables de la seva vida, sempre amb un posat cinic, desmenjat i, alhora, dolgut», segons Olga Xirinacs. Gallec d'origen, Severià Vargas «un home potser excessivament gran per a un món tan petit», segons s'indica a la contraportada del llibre— fugiu de la seva terra quan el volen traslladar a un internat: «Allà comença el seu periple i al final de la seva vida va renunciar a certes coses i a certs mètodes de vida i decideix instal·lar-se en una cova a la platja de Tarragona; aquesta serà la seva última aventura vital», explica Xirinacs.

L'acció de *L'agonia de Severià Vargas* (Metèora) se situa, doncs, al litoral tarragoní, tan estimat per l'autora, que té la seva casa a tocar del Balcó del Mediterrani, al capdamunt de la rambla Nova: «És un llibre ple d'aventures, sobretot marítimes, perquè el mar sempre m'ha agradat i jo hi visc quasi a sobre; i sovint tot allò que no podem fer els escriptors ho fem fer als personatges», explicava Olga Xirinacs, dijous passat, moments abans de la presentació de la seva novel·la a la llibreria La Capona de Tarragona.

Torna al català

Després de la recent publicació de la seva poesia completa (*Óssa Major*, editorial Òmicron), i ara, amb *L'agonia de Severià Vargas* (Metèora), Olga Xirinacs torna al català després d'uns quants anys en què va decidir publicar en llengua castellana en protesta per la manca de traduccions de la seva obra en català: «És el meu cavall de batalla: reivindicar que els autors d'aquí siguin coneguts a fora de l'àmbit local i, en aquest sentit, la traducció és molt important», creu l'escriptora.

Olga Xirinacs també proposa que el premi de traducció Vidal i Alcover, que convoquen l'Ajuntament de Tarragona, Òmnium Cultural del Tarragonès i el Centre de Normalització Lingüística (en el marc dels Ciutat de Tarragona), es pugui centrar a premiar les traduccions d'obres d'autors tarragonins.

Darrera actualització (Dimarts, 17 de novembre del 2009 02:00)

Publicat a

El Punt Camp de Tarragona i Terres de l'Ebre 17-11-2009 Pàgina 32

DESAR AQUESTA PÀGINA A:



Olga Xirinacs, autora de la novel·la *L'agonia de Severià Vargas*. Foto: EL PUNT.

Notícies relacionades

- Roser Guasch recull en un poemari les emocions que viu en contemplar el paisatge proper
- El darrer llibre de Josep Vallverdú, «Un segrest ecologista», aplega vuit relats carregats d'intriga
- Nous poemaris de José A. Hernández i Juan C. Elijas
- Tecla Martorell presenta «Dels sols i les llunes»

Notícies de ...

Tarragona

PUBLICITAT A ELPUNT.CAT

Anuncia't a Girona a partir de 2,5 € al dia

[Clica aquí](#)

NAVIGACIÓ

Fés Girona la pàgina d'entrada

CANVI DE MUNICIPI

Municipi...

Cerca

[Llista municipis](#)

CERCA DE NOTÍCIES

Paraules...

Cerca

[Cerca avançada](#)

PUBLICITAT

TRADUEIX-NOS - TRANSLATE

Tria idioma - Select langu:

PUBLICITAT

ENQUESTA

COMPREU PA EN BENZINERES O PUNTS DE VENDA QUE NO SIGUIN FLEQUES O SUPERMERCATS?

- Sí, és molt pràctic tot i que és més car
- No, el pa, a la fleca
- És acceptable sempre que es compleixi la normativa sanitària

Vota

Resultats

CINEMES

ESTRENES DE L'ÀREA DE GIRONA



Quina pel·lícula vols veure?
A quina sala de cinema vols anar?